

Motto: Dait un tec a di chê puarte!

SE JO VES DI MARIDÂMI

Persones

MARIE (NONE)	VIGJI
LENE (MARI)	SVUALDIN (GUE)
GIUAN (PARI)	JACUN (GEÂR)
MINUTE (FIE GRANDE)	NÊL (BOŠCADÔR)
RICHETO (PRIN PUP)	SCUADRE BOŠCADÔRS
CATIN (PRIME PUPE)	SUNADÔRS
JOLE (SECONDE PUPE)	LUZIE (AMIE DI MINUTE)
PIERI (PAŠTÔR)	TERESINE (AMIE DI MINUTE)
ŠIMON (SECONT PAŠTÔR)	NARADÔR
VACJES	

Musiches

NINÂ PUPIN	ÎL GRI E LA MOSCJE
L'EMIGRANT	ÎL GEUT
I PAŠTÔRS	I BOŠCADÔRS
ÎL MOST	LA PERLE DA CJARGNE
LA MEDE	SE JO VES DI MARIDÂMI

PRIN AT

PRIME ŠENE

Denti di une cjase cjargnele: su la drete a 'nd'è un fogolâr cun dôs bancjutes e une cridince; su la mance un jet e sul orli dal palc un ciocut di lens a segnâ il pasaç denti-fûr da cjase; tal mieç une taule e sis cjadrees.

Su pa bancje a son sentâs il pari Giuan, ch'al fume la pipe, e la none Marie, ch'a prea. Tal jet a son i trei pupins ch'ai duarmin. Il coro al sarà simpri presint sul font ma tal mieç da šene.

Al viergiši dal telon a 'nd'è une lûš sole pontade sul coro.

Cjant NINÂ PUPIN.

Ninâ ninâ pupin
Ninâ ninâ pupin
la mame a va a mulin
il popà al va a seâ
la gjaline a cocodecâ.

Ninâ ninâ pupin
Ninâ ninâ pupin
la none a è in tal cjamp
il nono al siee lens
il gjat al duar sul cioc
il nono al tôle un roc.
Al tose un roc...
Al tose un roc...

Ninâ ninâ pupin
Ninâ ninâ pupin
ninâ ninâ ninâ...

Finî il cjant ši vierç incjimò une lûš da bande da ch'ai son sentâs Giuan e Marie.

NARADÔR Une vote, intun timp no tant lontan, a Paulâr a viveve une biele famee: al ere il popà, la mame, la lôr fie plui grande ch'a veve di cjatâ marît, trei simpatics pupins e la none cuntun piçul difiet...

Il soreli nol è incjimò jevâ ma ši capiš ch'a sarà une biele zornade. Purtrop no è pardabon cusì parcè che il popà al à di partî...

Giuan al jeve da bancje, al sošede e al va a viergi il balcon, tant che la none a impie il fûc.

GIUAN Cjale ce biele zornade, a cji da corajo par lâ indenant.

NARADÔR Giuan ši šlontane dal balcon e in chê as rivin la femine Lene e la fie Minute, cul lat apene molt.

Lene e Minute as jentrin in šene cul fazolet sul cjâ, il vogan su pa šchene e un feralut paron inta man.

GIUAN Oh, a rivals!

LENE A vin cjatade la Belete ator pal cjôt; chê vacje a è propi insuride!
MINUTE Bundi papà.

Las dos femines as poin i vogans e ši gjavin il fazolet. Dopo a tolin une bree, farine e aghe par fâ il pan.

NARADÔR La none Marie a gionte café di vuardi intal cjalderin e a prepare il pan vecjo su pa taule tant che Lene e Minute a impastin chel nû.

MARIE Cumò us prepari la gulizion.

GIUAN Esel vecjo chešt pan? Tu sâs ch'a mi plâš vecjo tal lat.

LENE Vecjo? Al è achì da prin da none!

Marie a fâs cun vigurie moto di sì cul cjâ.

GIUAN *(sentâ daûr dal fogolâr a fumâ la pipe)* Bisugne partî prime dal cricâ dal di *(dant su cu la vôš)* moveiši.

LENE *(avilide, tant che a continue a fâ il pan)* Ce premure ch'a t'âs di lacjint!

GIUAN Sù sù femine, s'a no vuei no poš puartâ dongje la pagnoche *(intant ši sente e al bê il so cafè ch'ai ven puartâ da fie)*.

MARIE Eh, mi sa ch'a no tu puartes dongje nome la pagnoche... Cjale ce dams ch'a tu fâs ogni vote ch'a tu tornes...

Lene si ciope la panze e Marie a mostre ben al public il numer cinc cui dêts.

LENE *(tabaiant a Minute ch'a sta impastant il pan)* Plui fuart di chê paste, ch'a noi dûl!

Minute la cjale cun arie di colpe e a tache a impastâ durman cun plui vigurie.

MARIE *(tabaiant a Giuan)* Va salude i tiei raspaz tant ch'a finiș di parecjacjî la çacule.

NARADÔR Marie a va viers la cridine e a finiș di preparâ la çacule giontant alc di mangjâ prin di sierale. Giuan intant al va viers il liet, al buše i siei pupins e ur comede la cuzine.

GIUAN Cuissà ce slungjâs ch'a us cjatarai cuant ch'a torni...

VÔŠ DA FÛR Giuan, s'a no tu cji mous cji lasìn achì!

GIUAN *(tornant in cusine)* Bašte tenmi in gjangje! Ese pronte la mê robe? Iodareis che il timp al svole.

LENE Iou mò di šcrivi une letere cuant che tu rives.

Lene e Minute ši netin las mans da farine suntune canavace e a cjamin la valîs di Giuan e la çacule su la coše.

GIUAN Sì mò sì, ce vites! Nošte preocupacjî, no vuei migo in vuere.

MARIE Sì sì vuei a è buere, met la gjachete va *(ducj chei da famee ši cjalin avilîs fasint moto che la none a no sint trop ben)* e pò cuisà ce che tu cjates in dal gò...

GIUAN *(tabaiant a fie)* E tu Minute iou di stâ atente a ducj i giovinuts ch'a cji balinin ator, cumò ch'a tu cji ses fate grande e biele.

MINUTE Sì mò papà, no preocupacjî.

GIUAN Eeh al è simpri miôr sierâ il cjôt prin ch'a scjampin las vacjes! *(Giuan al da une bušade a fie, al vierç la puarte, ši fâs il segno da crôš e al vose)* Špietimi Toni!

MINUTE Špiete, a ven un toc cun têt, ch'ai di lâ in da latarie.

Cjant L'EMIGRANT.

Dà vâstu emigrant, cu la valîs ta man?
Tu vâs, tu vâs lontan a vuadagnacjî il pan.
Tu âs di bandonâ la cjase, il fogolâr,
la Cjargne, il biel Paulâr e il ben to amâ.

SECONDE ŠENE

A ši sint un sdrondenâ di sampogns. Dutes las lûs a ši impiin e al tache il cjant I PAŠTÔRS.

Van i pastôrs su pas monts cu las vacjes,
ai mangje lat, polente e šcuete e ai poise sore il fen.
Vie pal dî ai pašone las vacjes,
ai van ator par chei cjampeis e a ši regone stracs.

I doi pastôrs Pieri e Šimon ai rivin da jentrade principâl dal teatro cu la lôr mandrie di vacjes, fasint las vôs carateristiches dai pastôrs (oooh, ooooh) e clamant i anemai cui lôr tipics noms (Belete, Stele, Bigje, Alpine, Violete). Las vacjes as àn da lâ un pôc ator pa sale. Finide la cjançon ši disponin in silenzio sot il palc. S'a è la pusibilitâ, cualchi vacjute, insieme cui pastôrs, ch'a monti sul palc, ticjinši a mance, dongje dal cioc di lens ch'al delimite il di fûr da cjase. Richeto intant ši svuaie, al pide e al poche las sûrs par svuaiâles.

RICHETO As rive, as rive!!!
CATIN (fasint une tombule fûr dal jet par colpe das pidades dal fradi) Sumò tambûr, ce pochištu!!!
IOLE (ši svuaie cun calme, rušanši il nâs, e ai dîš sošedant al fradi) Mai jodude une vacje?
RICHETO (ši bute viers il balcon in mudandes e al vose ai pastôrs) Bundî, Bundî.
CATIN, JOLE (lant viers la mari e la none) Bundî none, bundî mame.
CATIN Al è lâ il popà?
LENE (cjareçant il cjavut da fie) Sirosute mê, a vin ducj da preâ ch'al torni dongje il prin pušibil. Vistiiši cumò.

Las dôs pupes a tachin a vistiši tant che la none ur prepare la gulizion: a tol trei šcugjeles, a taie in mò pan vecjo e a tol sù un tic di lat dal vogan che Lene a poiâ apene rivade dal štali. Lene a va sul balcon dulà ch'al è il fî.

LENE (vosant e cjapant il fî pal copin) Bundî, vus coventie un paštorut chešte estâ?
ŠIMON Bundî a vou! Saveis, in mont a 'nd'è simpri place...

In chel moment a torne Minute cul vogan.

PIERI (cjaland la biele giovine) Ancje par doi da famee, vultint... (e tabaiant dret a Minute) Minute venštu ancje tu?
MINUTE Gno pari al preferiș ch'a judio in cjase...
ŠIMON Eeeh il Giuan al ten ben sot clâ la so robe...

Intant las dos pupes ši son sentades in taule par mangjâ la gulizion e Richeto al va a vištiši iudâ da mari. I doi pastôrs a tornin a fâ las lôr vôs par lašint.

PIERI *(ši gire inrabiâ viers une das vacjes ch'a sta scjanpant)* Vele là ch'a è, no t'âs vite lungje tu ve, vedarasle cimù ch'a cji sištemi!!

MINUTE *(entrant in cjase e tabaiant a Pieri)* Crišiês. E ben cji vigne.

PIERI *(cuntun biel ridi su la bocje)* Mandi Minute.

Il coro al torne a cjantâ I PAŠTÔRS tant che i doi paštôrs a ješin cu la mandrie. I pups ai finišin la gulizion durant la cjançon. Dopo di che il coro al intone la prime štrofe di SE JO VES DI MARIDÂMI.

Se jo ves di maridâmi un paštôr no tolarès,
cun chês vôs ch'al fâš as vacjes ancje a mi mi vosarès.
Giulietta, alè op sassa Nineta, un paštôr no tolarès.

TJERCE ŠENE

Lene e Minute a štan dišparecjant la taule, tant che la none a è sentade dongje dal fogolâr a gugjâ. I pups a štan preparant la robe par lâ a šcuele.

CATIN E JOLE *(fasint finte di esi vacjes e mungulant viers il fradi ridint)* No tu vè no tu vorâs i problemes da Minute, ch'a tu cji tolarâs une vacjute inveze di une femine!

RICHETO Rideit mò rideit, befanès! Iodìn cumò ce tant svuaiades ch'a seis. Rišpuindeit a chešt indovinel: "Cui ch'a la fâš, la fâš par vendi; cui ch'a la compre, no la drope; cui ch'a la drope, no la jou". Ce ese?

CATIN Eeeeeh ce difiçil chešt.

JOLE *(tornant a dî l'indovinel e fasint finte di pensâ... tabaiant dopo viers il public)*
Cualchidun mi jude?

MARIE No šteit a filale masse ch'a veis da lâ. Toleit mò pups, dos minzines.

I pups ši metin di corse in file par toli las minzines che la none a tire fûr dal fazolet ta sachete.

PUPS *(ridint)* Grazie none!

CATIN *(ši torne a meti in file par vè incjimo bonbons)* None, mi daiso un gjaulon?

MARIE *(cjalanle mâl ma tornant dištes a tirâ fûr las minzines)* Vonde purcele ch'a cji ven un incjastri! Cjomò e va cun Diu!

NARADÔR I pups ai ješin par lâ a šcuele e subit dopo ancje Lene e Minute ši cjamin il gei su pa šchene, a tolin il rascjel e ši inviin par lâ intal cjangp.

Las lûs as ši dištudin. A rešte nome chê sul coro.

Cjant LA MOSCJE E IL GRÌ.

«Indulâ vâštu?» disè la moscje.

«A toli robe» disel il grì.

«Ce fâ da robe?» disè la moscje.

«Par maridâmi» disel il grì.

«Cuant cji maridištu?» disè la moscje.

«Chešt Carneval» disel il grì.
«Cui tolareštu?» disè la moscje.
«'Na biele pueme» disel il grì.
«Cui ven comari?» disè la moscje.
«Me agne Menie» disel il grì.
«Cui ven compari?» disè la moscje.
«Il barbe Mandul» disel il grì.
«Cui cji sunie?» disè la moscje.
«Il monte Cuculis» disel il grì.
«Dulà la meništu?» disè la moscje.
«Di là da l'aghe» disel il grì.
«S'a è la montane?» disè la moscje.
«A è pur la rošte» disel il grì.
«E tolmi me pò» disè la moscje.
«Ce fâ di te pò?» disel il grì.
«A sei pur biele» disè la moscje.
«Ma va sul ostrighe» disel il grì.

Il coro al torne a dî l'indovinel dant la soluzion.

Cui ch'a la fâš, la fâš par vendi;
cui ch'a la compre, no la drope;
cui ch'a la drope, no la jou.

Ce ese? La casse dal muart.

Al cjante incjimò une štrofe di SE JO VES DI MARIDÂMI.

Se jo ves di maridâmi un pizighet no tolarès,
se a ves di viergi il bec intune buse a larès.
Giulietta, alè op sassa Nineta, un pizighet no tolarès.

Telon.

SECONT AT

PRIME ŠENE

Ši vierç il telon. Dutes las lûs impiades.

NARADÔR A è rivade ore di guštâ e tant che la none e Minute son daûr a preparâlu, Lene a sisteme i jets. Las operes a vegnin però interotes da une visite...

Vigji al jentre in šene cuntune butiglie di mošt ta man e un macut di roses inta che ate.

VIGJI *(tabaiant al public)* Iodîn sa è vere che cuant che il gjat nol è in paîs, as fasin fiešte las surîs *(podopo al tuche su pa puarte e al dîš cun vôiš vivarose)* Ši podie??

LENE Oh Vigji ce plasê jodius. Sentaîši, sentaîši.

VIGJI Grazie Lene. Mi mande mê mari a jodi s'al è lâ il paron.

LENE *(šfuarçant une ridade)* No sintîso che l'arie a è già plui lizere a chi denti?

MARIE Eh sî sî, cumò tu dîs cussî e dopo tal jet a tu lu vais....

VIGJI Par furtune ch'a veis vošte šuesere ch'a us jude cui pups e us da confuart.

LENE *(sotvôiš, par no fâši sintî)* Ancje se ogni tant a à la lenghe masse lungje.

MARIE Cji doi jo lenghe lungje! Šcove nove šcove ben, ma è la vecje ch'a manten!

LENE *(tabaiant a Vigji cun arie esašperade)* La Marie a sint ben cuant ch'a vûl sintî!!!

VIGJI Bon bon, bevîn un tai di mošt pal paron e pa sô biele famee. Ce furtunâ ch'al è il Giuan: al à une grande cjase, trei biei pups e... *(traint di voli a Minute)* un šplendôr di fie!

Minute a fâš une grande bogje di ridi, diventant rosse.

LENE Minute puarte ca trei taces va, ch'a chi a svolin masse compliments.

Minute a va viers la cridince par toli trei taces.

VIGJI A è une das ultimes butiglies ch'a mi son reštades. U se l'ai puartâ par parâ jù la pete.

Lene a fâs une muse šconfuartade.

MARIE *(vignint in taule cun vigurie e sentanši batint il pugn)* Dai dai, cercîn chešt most! Jodîn s'al è tant bon come ch'a tu dîs.

VIGJI *(alçant las mans par paraši da tante foghe)* Šperi ch'a no seti voltâ, jesint ormai in mai.

Lene a met il most tas taces. I atôrs a fasin finte di tabaiâ tra di lôr.

Cjant IL MOST.

Pešte e štrice i pêrs martins fint ch'al ven fûr mošt.

S'al è fat cun vêr mistîr al onore il rošt.

A Paulâr la vît no creš, ma ai son tancj perârs.

Ven cun mê e fa un biel prost cuntun bocâl di mošt.

NARADÔR Intant i pups a štan cun ligrie tornant da šcuele...

I trei pups a ši fermin un moment fûr da puarte prin di jentrâ in cjase.

CATIN A jel dîs a mame che il meštri cji à metû daûr da lavagne...

RICHETO Jou ch'al cošte...

CATIN Ce coštie?

RICHETO *(alçant il pugn in moto di menace)* Comedacj i dincj!

Catin a scjampe denti in cjase, cui fradis ch'ai van daûr.

PUPS Bundì Vigji.

JOLE Ce faseiso achì pò Vigji?

LENE *(menaçose)* Ten la lenghe dilà dai dincj, puarte un pôc di rišpiet par chei plui grancj di te!

VIGJI Sei vignû a jodi tropes ch'an veis cjapades vuei a šcuele...

CATIN Eeeh...

Richeto ai da une comedonade. Lene lu cjale di neri.

VIGJI Šperi ch'a no vetiso cumbinâ dams, se di no cuant ch'al torne il paron vus es torne cu las rates.

I trei pups a fasin moto di sì cul cjâ e alore Vigji al jeve da taule e al sišteme la cjadree.

VIGJI Mi vularà di lâ che vou a veis di mangjâ *(Minute lu cjale un tic dišplasude)*.
Mandi Marie, mandi Minute e mandi pups e jodeit di fâ i braš; mandi Lene, s'a veis di bisugne no šteit a bazilâ, saveis indulà cjatami...

DUCJ Mandi Vigji.

SECONDE ŠENE

MARIE Sì sì, savìn dulà cjatâlu: ta oštarië!

MINUTE Sumò none! Al è ben un om di sešt!

MARIE No mò no ch'a nol è forešt, al è fî da Nute.

MINUTE *(alçant la vòš)* Di sešt none, di sešt! *(tornant a sbasâ la vòš e fasint un biel suspîr, poiant une masele su pa man)* Cuissà parcè che nol è inmò rivâ a tiraši dongje une brave femenute.

MARIE Cjel crou! Arcâši sù une crôš dal gjenar! Di sešt, tu dîs? *(cun dišprešement)*
Bah! Ch'al baline di ca e di là dut il dì cence dreçâ un štec!

LENE Miôr las braghesses rotes a fâ fadie che no luštrades sul cûl in oštarië.

MINUTE Eh ma ce trištes ch'a seis!

MARIE Veretâs, pupe, veretâs! Une gran famee di paltrons! Dut ce ch'al à, ai è vignû jù pal sac!

Lene intant a prepare la taule pal guštâ e il coro al intone une štrofe di SE JO VES DI MARIDÂMI.

Se jo ves di maridâmi un paltron no tolarès,

al è usâ a vè simpri dut, la so sierve jo a sarès.

Giulietta, alè op sassa Nineta, un paltron no tolarès.

NARADÔR L'ore dal guštâ vœi a è un bori agjitade...

RICHETO Ce voies di tornâ a șcuele cumò! Sarès ben miôr lâ a tombolași pai cjampeis!

JOLE Sî, cussî tu reștes un biel muș!

CATIN (*fasint finte di cjareçai il cjâ*) Cjale mò ce bieles vorelutes ch'as cji creșin...

Richeto al fâs moto di pacale, al che la mari ju menace ducj cul meșcul.

LENE (*rabiose*) La veiso finide di cjapași pai dincj?? Subit vus rive une rate che miege baște!!

I pups a șcjampin da taule.

NARADÔR I pups a corin a fâși dâ inmò dos minzines da none e a cjapin durman la puarte par lâ a șcuele, ștant ben atents a no tornâ a incrosâ la mari. Lene e Minute a șcuegnin tornâ a partî vote dai cjamps.

LENE Judimi a disparecjâ ch'a vin di lâ...

MARIE Lașait aî ch'a us finiș jo, lait durman prin ch'al vegni dongje il trišt timp...

Minute a sbufe.

MARIE Noște lamentacjî pupe! S'a pensi ce biel ch'al ere cuant che las mêș gjambes a rivavin inmò a puartâmi ator.

Cjant LA MEDE.

Inmò m'impensi chês cjaminades par fâ la mede dal fen su pas monts,
a ši șpietave ch'a vignis sere par podê jodi chel prâ ben seâ.
Ma la plui bieles, fate la mede, cuant che il soreli al tacave a calâ,
la int contente da sô zornade a ši meteve a cjantâ...
[iodler]

TJERCE ŠENE

NARADÔR Tal mentri che Lene e Minute a son vie, la none Marie a controle cun sușpiet se la brû a ben fât il jet. Podopo ši sente sul șgabel fûr da puarte a gugjâ. Ma i pups a son un bori dispetôș e a rivin curint cun alc in man...

MARIE Ce veiso aî pò?

Al jentre in șene curint Svualdin, vosant cuintre dai pups.

SVUALDIN Sacrebolts! Vus e inșegni ben jo!!

MARIE Ce nașie pò Svualdin?

SVUALDIN A še gjoldin simpri a fâmi dispiets chei pupaz! Mi àn toletes las fuarfis ch'a ștavi uçant.

MARIE Ah a è cussî?? Pasait ca, farabuts, tornait inmediate ce ch'al ștave netant! Cumò ši cjapaș un guano!

La none a cjape pas voreles i nevous e a decî di cuștumaju metinju ta cjanive.

PUPS Ahi, ahi, jo no centri nuie!

Marie a torne da Svualdin tornant indaûr las fuarfis.

SVUALDIN Grazie Marie. Jessint ch'a sei achì, veiso alc da uça?
MARIE *(controlant la pignate ch'a à sul fûc)* No no, no ši è brusâ.
SVUALDIN *(vosant)* Uça! Alc da uça!
MARIE *(tiranši un tic indaûr)* Nošte vosâ pò! No sei migo sorde! Grazie ma ai ducj i miei imprescj a puest... mi coventarès juste un gei.
SVUALDIN Cjalait, ai iodû che compari Jacun an stave juste fasint un.
MARIE Ben fate. Tu mel mandarès cà?
SVUALDIN Ce pò Marie, conpermeso.

Il coro al cjante une štrofe di SE JO VES DI MARIDÂMI.

Se jo ves di maridâmi un biel gue no tolarès,
simpri al è daprù da muele, ancje me mi uçarès.
Giulietta, alè op sassa Nineta, un biel gue no tolarès.

CUARTE ŠENE

Cjant IL GEUT.

Il geut al è il fî dal gei e so none a è la coše, sì,
ma mi siervin ducj e trei par puartâ sù in alt chei pêš.
E tu frute dal dì di vuei ch'a t'âs i voi ducj piturâs
nošte criticâ il gei, tollu sù e va pai prâs.

Se las gjambes štuartes tu âs, no la colpe no è dal gei,
sâštu inveze ce ch'al è? È la modernità di vuei.
Tollu sù ch'a cji šta ben s'a 'nd'è parsore un fâš di fen
e se a marîtu tu âs di lâ il to coredo tu âs di puartâ.

JACUN Bundì Marie, cimù sino?
MARIE Come i vecjos vè Jacun, nome magagnes! Chês saves di gjambes no mi tegnin sù.
JACUN Eh ce voleiso, par no diventâ vecjos a ši vorès di murî giovins! Sù sù *(dant une pacute su la šchene da vecje)* l'impuartant al è mantignî la rason.
MARIE Ah sì sì, no ješ špes dal porton! Dì, mi a det Svualdin ch'a tu štas fasint un gei. Fâmi jodi.
JACUN *(mostrant il lavôr ch'al sta fasint)* Ecco ca, un toc ch'a vus dure cent agns!
MARIE Ben ben, ma mi samee un tic piciul....
JACUN No no no, a štais denti ancje vou achì cuant ch'al è finî.
MARIE Pò no vûštu?! Jou ch'a m'intint sâštu? Ai jodû plui geis jo che tu claps ta glerie!
JACUN Ben a jodareis alore ch'al è grant avonde par vošte brû e vošte gnet.
MARIE Ma nošte vè pinsîr a lu ten ben net! E trop vignaresiel chešt capolavôr?
JACUN Mi baštarès une bine peraule cun che biele rosute ch'a veis in cjase...
MARIE Šcherzino! No la vent mighe par un gei la me pupe!

Il coro al cjante une štrofe di SE JO VES DI MARIDÂMI.

Se jo ves di maridâmi un geâr no tolarès,
al è simpri ai ch'al ties, ancje me mi learès.
Giulietta, al è op sassa Nineta, un geâr no tolarès.

CUINTE ŠENE

NÊL E a mi me vendeiso par un štero di bon fau?
MARIE Il vošti len, Nêl, a nol è plui tant vert...
NÊL Ma vou saveis che chel sec al art di plui...
NARADÔR Al è rivâ il Nêl, cjâ di squadre dai bošcadôrs, ch'al sta tornant dal lavôr. In chel moment ancje Lene e Minute a tornin dongje dai cjamps.
LENE No sin mighe al mercjâ achì! Minute, va in cjase a preparâ da cene.
JACUN (*intrigâ*) Ši šta nome scherzant...
NÊL E JACUN Bine sere Lene, binesere Minute.
LENE Da dulà rivaïso?
NÊL Dal Bošcat, Lene.
LENE A disin ch'a no la veis tant facil lassù...
NÊL Par dî il vêr no sin tal comut indiniò! Bošcs in plan a 'nd'è nome jù pa Furlanie.
JACUN (*dant une pache su pa špale di Nêl e cjapanlu dongje*) Ma i noštis bošcadôrs ai son i miôr ch'ai setino ator.

Da jentrade principâl dal teatro a rive la squadre dai bošcadôrs, cui lôr imprescj da lavôr: a tirin une taie cul sapin e ši posizion sot il palc fasint finte di šclapâ cualchi cioc.

Cjant I BOŠCADÔRS.

I noštis bošcadôrs ai son lavoradôrs,
ur ven tas mans las plaies par tirâ fûr las taies.
Ai ven sudâs e štracs, contenz dal lôr lavôr.
Ce vite di fadies ch'a veis, o bošcadôrs.

Ma cuant che al ven not ai van tal lôr cason,
cul frico e la polente la vite a ši soštente.
Ur tocje di poisâ, butâši sul paion,
par no pensâ al doman ai šcole il butiglion.

Finide la cjançon la squadre a torne a ješi da dulà ch'a è jentrade. Nêl e Jacun a štan par šindilaši.

NÊL Mandi, ch'a il Signôr vus vuardi.
MARIE (*cun muse maraveade*) Ce?? Ch'al cjan nus muardi? Ma jodeit ce sešt!

Ducj a alçin i voi al cîl. Nêl e Jacun šin vagnin.

MARIE Bravure o no, la montane a à puartâ vie plui di cualchi giovinut ch'ai sarès lâ plui che ben a mê Minute.

LENE La mē (*cjalcjant ben la peraule*) Minute a deciderà da besole so marît. E ch'a
šielgie ben (*viers il public*) plui pa šuesere che pal om!

Il coro al cjante une štrofe di SE JO VES DI MARIDÂMI.

Se jo ves di maridâmi un bošcadôr no tolarès,
lui al pešte simpri lens ancje me mi pestarès,
Giulietta, alè op sassa Nineta, un bošcadôr no tolarès.

Telon.

TJERÇ AT

PRIME ŠENE

Ši vierç il telon. Dutes las lûs impiades.

NARADÔR Finide la cene, Lene e Minute a van a recuperâ i pups ch'a son reštâs ta cjanive a bec sut. Ma ši sint une musiche di lontan e a cualchidun in cjase ai samee plasê...

Marie tant che a šcove a bas a ši mou un tic a timp di musiche. Da cjanive però a rivin Lene e Minute cui pups e la cjalin divertides; come che la none ši inecuarç di lôr, ši ferme a sec. Par sô furtune a salvâle dal imbaraç a rivin curint Luzie e Teresine, amies da Minute.

LUZIE Minute! Minute! Ven fûr, no tu sints i musicants?

MINUTE (corint viers la puarte) A sint, a sint! Ah ce biele ch'a è la musiche!!

TERESINE Anìn dai.

LUZIE An preparâ in place un biel breâr par balâ.

MINUTE Lašaimi nome comedâmi un moment. Mame, mame... podio lâ cun Luzie e Teresine?

LENE Si rose, ma nošte fâ masse tart, che dopo a štoi in pinsîr.

MINUTE Ven ancje tu cun nou!

LENE Da vûštu ch'a leti jo cence to pari? No no, a štoi biele cidine in cjase cui tiei fradis... lait vou ch'a seis giovines.

In chel a rivin Vigji, Svualdin e Nêl cjantuciant.

OMŠ INSIEME (cjantant) Dait un tec a di che puarte, ch'al ši sbassi chel saltel, salti fûr la mê murose, che jo la cjapi a bracecuel!

A cjapin sot braç las trei giovenutes e insieme ši posizionin denant dal palc par balâ. Da jentrade principâl dal teatro a rivin i musiciscj cui lôr imprescj e ši metin a semicercli dongje das cubies.

Sul palc inveze Lene e Marie ši sištemin ator dal fogolâr e a tachin cualchi lavorut di gugje tant che i pups a giuin cun giucs di une vote (nichil, batons, šgurli...).

Šbasâ las lûs dal palc e pontales su balerins e sunadôrs.

Cjant LA PERLE DA CJARGNE.

Cassù tas monts tal cûr da l'alte Cjargne

A 'nd'è un paîs cun dut il so splendôr.

La int, cuiete e laboriose,

pal mont ši è simpri fate onôr.

Rit.

Il marangon, il muradôr e il fari,

il bošcadôr, il gue e il cjaliâr,

dut chešt ingegn al conte la sô štorie,

nou sin cjargnei, sin di Paulâr.

Simpri tas monts, tal vert e l'arie frescje,

ši sint parfint il cjant dal rusignûl.

Pal mont chešt cjant par simpri al rešte
par dî: ce biel ch'al è il Friûl !

Rit.

Finide la sunade, i musiciscj e i balerins omš a ješin tant che las giovines ši van a sentâ in bande dal palc, fasint finte di tabaiâ.

Las lûs a tornin puntades sul palc ma mancûl fuarts di prime.

LENE Ben pò ben, sint ce biele musiche. Cui saræ ch'a sune?

MARIE A saran chei matuz dai Dervins.

LENE Ma no mò no, che il Gjovanin al fâs nnome che musiche dai šiôrs. La pur regonâ dongje ducj chei imprescj ta cjase a Scjale.

MARIE Ah... *(pause di riflešion)* Ma di pò e se Minute nus rive dongje cuntun sunadôr?

LENE Eeeh in fin dai conts al è un mistîr ancje chel, a voresìn simpri tante ligrie.

MARIE *(ciopanši la panze)* Sî, e il magarot ch'al brundule!

Il coro al cjante une štrofe di SE JO VES DI MARIDÂMI.

Se jo ves di maridâmi un sunadôr no tolarès,
cun chei cuatri ch'al guadagne cence nuie mi lasarès.
Giulietta, alè op sassa Nineta, un sunadôr no tolarès.

Pontâ las lûs nome su pas trei giovines, Luzie, Teresine e Minute, che da lôr poštazion ši alçin impins.

LUZIE, TERESINE *(in coro)* Alore Minute, âštu šielt il to biel?

MINUTE Šcoltait mò, no lu sai incjimò ce ch'a sarà da mê vite. Vus disarai nome une robe, parcè ch'è a è propi sigure: *(cjantant)* Il gno cûr al bat a sušte, al va just come l'arloi, la mê vite a è dištinade a marît a Dincjaroî.

Las giovines ši cjapin sot braç e ridint a šin van daûr dai omš.

SECONDE ŠENE

Pocjes lûs, se pušibil lašâ nome cualchi cjandele.

Lene e Marie son ator dal fogolâr: une a ricame e che ate a fâs scarpets. I pups dongje da taule a son daûr a šcosolâ fasui.

NARADÔR A è aromai rivade l'ore di lâ in tal jet...

MARIE Vigneit mò pups, che us conti une biele štorie.

IOLE Sî none, sî par plasê.

CATIN Continus che biele dal guriut!

RICHETO Sî sî none, che dal guriut a è la plui biele!

MARIE Ben alores, viergeit ben las voreles...

Vôš registrade di une vecje ch'a conte la storie dai guriuts.

VÔŠ

Chešte a è la štorie dai doi guriuts di Varlê: il guriut Vigjut e la guriute Vigjute. Vigjut e Vigjute ai vivin intune grande galarie, picade tal cret sore dal riu Turiee. Ai štan propi ben ta lôr cjasute: ai àn la cusine, la cjamere grande e la cjamere piciule, pai guriuts ch'ai našaran. Ta cjanive pò ai àn ogni ben di Diu: cartufules, râs, mêi, pêrs e samence di ogni sorte. Denant de jentrade a 'nd'è un grant peç che a ur fâs da ombrelon e las radîs son bangjutes par sentaši a cocâ cocules e noles. Vigjut e Vigjute noi son trop bie: àn las gjambes štuartes e un grant culon, trei dincj neriš, voreles peloses e cjavei arancion... sì, arancion! Però ai son furbos come la volp e svuelts come saetes e simpri prontos a fâ baronades d'ogni sorte. Šcoltait chešte.

Come ogni an il nono Marco al à cjamade la mont di Varlê. Al à menades sù las sôs cjares vacjes, doi purcei, las gjalines e il gjal. Al à emplade la cjanive di špese e picjade une tende di salams ch'a fâs la bieles voie. Dopo cualchi di, il vecjo Marco al vâ a jodi se i salams ai fâs la mufe come che ši devi, par conservaši ben. Al cjale sù e al jou che i salams ai son propi bie ma... ai samein... come un tic plui curts. Al scjasse il cjâ e al va pensant "Eeh, sarâ il cjâl di chešt an ch'a iu à fats scurtâ".

Tal doman, apene finî di môgi, al torne inta cjanive e al jou che i salams a son incjimò plui curts! Al vierç la balconete par ch'a jentri un tic di arie frescje e al brundule "Mmm ce mišteri". Dopo vè mangjade la cene al torne ta cjanive a controlâ... e no cji jodie doi guriuts cui cjavei arancion daprù dai siei salams! Al pete un berli ch'a lu sintin fint a Misincines e al cor a toli une legne. Ma cuant ch'al torne, nol cjate plui nišun: a pendolon al è restâ un sôl salam! Il biâ Marco lu tire jù e al jou che ancje chel salam al è stâ roseâ e mangjâ un biel toc ma il cûl al ere stâ tornâ a meti al so puešt, improntâ sù cuntun štecuto di peç.

D'in che vôte, Vigjut il guriut e Vigjute la guriute noi son plui tornâs a roseâ salams ta casere dal Marco, parcè che ur è vignû un grant mal di panze e šcorence cence fin. Ma soredut parcè che ur erin našûs vot guriuts, cui cjavei arancion e svuelts come saetes.

S'a lais par Varlê štait atents ai guriuts da famee dai Vigjuts!

LENE

Cumò però a è ore di lâ in tal jet. Sù, bušait vošte none e prime di indurmidî impensaî di dî la rezeon.

PUPS

(in coro, dant une bušade a none e a mame) Bidenot none, bidenot mame.

MARIE

Bidenot pups. E jodeit doman di comportaši miôr. Soredut tu, Richeto, che cumò che to pari nol è tu ses l'om di cjase.

Richeto al fâs moto di sì cul cjâ. Daspò adun cu las dos sûrs ši metin in genoglon dongje dal jet e a disin sù la preiere.

PUPS INSIEME

Jo mi pon achì,
no sai s'a rivi al dî.
Ma rivâ o no rivâ
la Santišime Trinitâ
ch'a mi vigni a compagnâ
cu la lum e cul lusôr.
Diu nus salvî, Salvadôr.

Trei votes lu dirai,
bidenot a fasarai.

Finide la preiere i pups ši metin tal jet.

Dutes las lûs a ši dištudin, a rešte nome une pontade sul coro.

Cjant NINÂ PUPIN.

Ninâ ninâ pupîn
Ninâ ninâ pupîn
la mame a va a mulin
il popà al va a seâ
la gjaline a cocodecâ.

Ninâ ninâ pupîn
Ninâ ninâ pupîn
la none a è in tal cjamp
il nono al siêe lens
il gjat al duar sul cioc
il nono al tose un roc.
Al tose un roc...
Al tose un roc...

Ninâ ninâ pupîn
Ninâ ninâ pupîn
ninâ ninâ ninâ...

Lûs dištudades.

Telon.